

sterija i mirakula, moraliteta i pasioniskih igara izvan crkve, preko humanističke novolatinske školske drame, reformacijskih, protureformacijskih i jezuitskih drama do svojevrsne renesanse **duhovne drame** krajem prošlog i početkom ovog stoljeća, do simbolizma i ekspresionizma.

Za nas su od posebnog interesa oblici **duhovne drame** unutar tradicijske, seljačke kulture od baroka do danas.

Kuret je kao bitno obilježje **duhovne drame** naveo religioznu angažiranost, pa ne piše o dramama s religioznom tematikom kojima je religiozna angažiranost tuđa.

Prvi dio knjige posvećen je **duhovnoj drami** u crkvi, drugi dio **duhovnoj drami** izvan crkve. Obuhvaćena je **duhovna drama** u Njemačkoj Francuskoj, Engleskoj, Italiji, Španjolskoj, Češkoj, Poljskoj, Sloveniji i Hrvatskoj. Priručnik ima kazalo pojmova, kazalo imena i bibliografiju od preko 180 jedinica.

Svjesni smo da je okvir literarnog leksikona bio preuzak za temu koja zaslužuje iscrpniju obradu, zahvalni smo autoru što je dao vrlo informativan priručnik o području o kojem se inače vrlo malo zna. Izgleda nam ipak da bi knjiga bila korisnija s nešto više podataka o domaćoj **duhovnoj drami** (i slovenskoj i hrvatskoj). U bibliografiji nema niti jednog od novijih istraživača hrvatskih crkvenih prikazanja (M. Franičević, N. Kolumbić, H. Morović, S. P. Novak i drugi). Ne spominje se ni V. Štefanić, a da je nepotpunost Kuretove bibliografije s obzirom na hrvatsku građu zabrinjavajuća, vidi se i po tome što je u svojoj knjizi autorstvo prikazanja **Od poroda Jezusova** pripisao Držiću a ne Vetranoviću, a prije svega po tome što u bibliografiji nije spomenuto kapitalno djelo o hrvatskim prikazanjima, na talijanskom originalu izdano još 1975, a u hrvatskom prijevodu tri godine kasnije (F. S. Perillo: **Hrvatska crkvena prikazanja**, Mogućnosti, Split 1978).

Ivan Lozica

**Struktura i semiotika hudožestvenog teksta. Trudy po znakovym sistemam, 12.** Otv. red. J. Lotman. Učene zapiski Tartuskogo gosudarstvennogo universiteta, 515, Tartu 1981, 148 str.

U uvodnom tekstu J. M. Lotmana o semiotici kulture i shvaćanju teksta raspravlja se o promjenama u shvaćanju pojma **tekst**. Pored meta-semiotičke tendencije kojoj u središtu interesa nije sam tekst, nego modeli tekstova, u posljednjih se petnaestak godina razvila semiotika kulture, koja je, istražujući uzajamno djelovanje različitih semiotičkih sustava, izmijenila predodžbe o tekstu. **Tekst** je ranije shvaćan kao kazivanje na **jednom** jeziku, a danas znamo da svaka poruka mora biti barem dvostruko kodirana da bismo je smatrali tekstem. I sam lingvistički pojam teksta u stvarnosti također predstavlja dvostruki kôd, kôd prirodnog jezika i kôd gramatičkog opisa tog jezika, metajezik. Uzmemo li koju molitvu kao primjer, vidjet ćemo da je iskaz na prirodnom jeziku prethodio pretvaranju u ritualiziranu formulu, tekst. Molitva kao tekst uključuje se zatim u veći tekst drugog reda s ostalim formulama, a može se uključiti i u cjelinu sačinjenu od raznorodnih jezika (npr. sjedinjenje verbalne poruke i ritualnog pokreta). Takav tekst drugog reda (npr. obred, običaj, prikazanje) uključuje u istoj hijerarhijskoj razini uzajamno nesvodive podtekstove, predstavlja mješavinu različitih tipova komunikacije, što stvara mnoge probleme prekodiranja, ekvivalentnosti itd. Umjetnički tekstovi sljedeća su faza — raznorodni materijal sjedinjuje se u jezik jedne od umjetnosti. Lotman navodi primjer pretvaranja rituala u balet, pri čemu se podtekstovi različiti strukturom prevode u ples, plesnim se jezikom izražavaju geste, kretanje, verbalne komponente, pa i sami plesovi (ritualni ples prekodiran u jezik baleta). Umjetničko djelo kao složeni tekst ima svoju daljnju dinamiku, integracijske i dezintegracijske tendencije itd. Ovo je kvalitativno nova etapa u razvoju teksta, što je vidljivo u znatnom

kompliciranju društveno-komunikacijske funkcije umjetničkog teksta. Lotman uočava komunikaciju pošiljaoca i primaoca, publike i kulturne tradicije, čitaoca sa samim sobom, čitaoca s tekstom, teksta s kulturnim kontekstom. Ukratko, tekst nije realizacija informacije na jednom jeziku, tekst je složena pojava. Umjesto formule po kojoj potrošač dešifrira tekst, Lotman uvodi formulu u kojoj potrošač opći s tekstom, stupa s tekstom u kontakte.

Drugi Lotmanov tekst u ovom broju posvećen je retorici i iznosi, pored ostaloga, i autorovu misao da umjetnički tekst ne može biti promatran isključivo kao »retorička« ili »stilistička« pojava, nego kao prepletanje obiju tendencija. Odnosi stilističkih i retoričkih strukturnih elemenata prikazani su shemom koja uključuje četiri bitna elementa: semantiku, semantičku retoriku, stilistiku i stilističku retoriku, uz tumačenje da značajniji pomaci u smjeru dominiranja svakog od spomenutih elemenata daju različite kombinacije bitnijih historijsko-semiotičkih kategorija (»romantizam«, »klasicizam« itd.).

M. I. Lekomceva piše o strukturi teksta kod Klimenta Ohridskoga (o figurama epanoda i poliptotona); H. Udam o pojmu »novog stvaranja« u sufizmu (mistički, asketski smjer u islamskim književnostima); B. M. Gasparov o dvjema pasijama J. S. Bacha, njihovoj strukturi i semantici; J. I. Levin iznosi teze uz problem nerazumijevanja teksta; S. S. Grečiškin i A. V. Lavrov o Andreju Belom kao teoretičaru stiha. Kao prilozi toj posljednjoj studiji objavljena su četiri pjesnikova teorijska teksta: **Uz pitanje o ritmu, Za budući udžbenik ritma, O ritmičkoj gesti i Ritam i smisao.**

Ivan Lozica

**Semiotika kulture. Trudy po znakovym sistemam, 13, Otv. red J. Lotman. Učenyje zapiski Tartuskogo gosudarstvennogo universiteta, 546. Tartu 1981, 120 str.**

Broj posvećen semiotici kulture počinje raspravom E. M. Meletinskog,

iscrpnom i zanimljivom analizom semantičke strukture tlingitskih mitova o Gavranu. Drugi je prilog A. J. Gureviča o sagi i istini, a trećem, koji nosi naslov **Literatura i mitologija** i kojemu su autori J. M. Lotman i Z. G. Mine, posvetit ćemo posebnu pažnju.

Autori pišu o dva aspekta odnosa mita i umjetničke (pisane) književnosti. Prvi, evolucijski pristup, uzima mit kao predliterarnu pojavu, kao stupanj spoznaje koji prethodi pisanoj književnosti. Mit i literatura ne postoje u toj koncepciji istodobno, nego sukcesivno. Literatura zamjenjuje mit, koji je u nju ugrađen samo u obliku preostataka i fragmenata. Hegelijanski pojam trijade stvorio je i treći stupanj tom pristupu: mit i literatura prevladavaju se u stupnju »mitološke umjetnosti«, jakoj tendenciji u umjetnosti našeg stoljeća.

Tipološki pristup vidi u mitu i umjetnosti istodobne suprotstavljene suštave.

Autori smatraju da oba pristupa nastaju na temelju različitih aspekata modeliranog objekta, koji je po svojoj prirodi složen i omogućuje i jedan i drugi (a možda i još koji) pristup. Kulturne se pojave odlikuju heterogenošću, semiotičkim poliglotizmom, pa i istraživanje pretpostavlja mnogostrukost dešifriranja.

Idealizirani model kulture jest dvokanalni model diskretnih i nediskretnih informacija. Diskretne tekstove dešifriramo kodovima zasnovanim na principima sličnosti i razlika i pravila slaganja i razlaganja teksta, a nediskretne uz pomoć mehanizma jednakosti ili sličnosti oblika i pravila izravne identifikacije, pri čemu se dva teksta promatraju kao jedan, a ne kao dva (s diskretnoga gledišta) različita teksta. Mit pripada tekstovima s dominacijom nediskretnog principa, literaturom dominira diskretni princip, iako se i u mitu i u literaturi prepleću oba principa. Mit ne podliježe linearnom razvijanju vremena, ne počinje rađanjem i ne završava smrću. Ciklička koncepcija mitskog vremena, kao glavica kupusa